

**Финансовый комитет**

Distr.: Limited
3 July 2006
Russian
Original: English

Двенадцатая сессия
Кингстон, Ямайка
7–18 августа 2006 года

Проект предложения об учреждении Дарственного фонда Международного органа по морскому дну**Записка Секретариата**

1. В своем годовом докладе, представленном Международному органу по морскому дну на его одиннадцатой сессии (ISBA/11/A/4), Генеральный секретарь привлек внимание к ограниченной роли ученых из развивающихся стран, являющихся членами Органа, в морских научных исследованиях в Районе. Кроме того, Генеральный секретарь отметил, что ряд методов, используемых в рамках исследований в Районе, может быть применим к рассмотрению аналогичных вопросов в исключительных экономических зонах многих развивающихся государств. Чтобы Орган мог лучше заниматься поощрением и содействием проведению морских научных исследований в Районе, было предложено создать целевой фонд, который мог бы использоваться, в частности, для создания возможностей участия квалифицированных ученых из организаций в развивающихся странах в исследовательской деятельности, проводимой международными группами ученых на море или в лабораториях научных заведений. Предпочтение отдавалось бы ученым, связанным с университетами или исследовательскими организациями в развивающихся странах, которые, в свою очередь, могли бы пропагандировать полученные знания или применять их в национальных усилиях.

2. Ассамблея Органа просила Генерального секретаря внести развернутое предложение об учреждении дарственного фонда, которое было бы рассмотрено Финансовым комитетом на двенадцатой сессии. Этот фонд было предложено учредить за счет остатка средств того фонда, куда помещались сборы с бывших зарегистрированных первоначальных вкладчиков («фонд первоначальных вкладчиков»).

I. Состояние фонда, куда помещались сборы с зарегистрированных первоначальных вкладчиков

3. В соответствии с положениями пункта 7(а) резолюции II третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву каждый из бывших зарегистрированных первоначальных вкладчиков уплачивал Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву («Подготовительная комиссия») сбор при подаче заявки на регистрацию. Регистрационные сборы помещались на целевой счет, которым управляла Организация Объединенных Наций, руководствовавшаяся при этом своими Финансовыми положениями и правилами и (с необходимыми коррективами) правилами, применимыми к распоряжению целевыми фондами. В 1997 году после учреждения Органа оставшиеся на этом счете средства были переведены Органу.

4. На совещании Финансового комитета в 2005 году ему была представлена подробная справка об истории фонда первоначальных вкладчиков. В этой справке разъяснялось, что остаток средств фонда вместе с накопившимися там процентами хранится на отдельном банковском счете впредь до проведения полного учета всех расходов, понесенных Подготовительной комиссией в связи с обработкой заявок, а также расходов, понесенных при обработке заявок на утверждение планов работы по разведке, представленных бывшими зарегистрированными первоначальными вкладчиками.

5. К настоящему времени выполнен полный учет расходов, понесенных с 1984 года в связи с обработкой заявок первоначальных вкладчиков. Кроме того, Генеральный секретарь провел с подрядчиками консультации относительно данного предложения и относительно состояния фонда первоначальных вкладчиков. В результате Генеральный секретарь в состоянии теперь удостоверить, что фонд выполнил свое изначальное предназначение.

6. На 31 декабря 2005 года — число, которым датировалась последняя ревизионная ведомость, — остаток средств в фонде первоначальных вкладчиков составил 2 880 958 долл. США, включая совокупные процентные начисления на сумму 1 412 121 долл. США.

7. Наряду со сборами, уплаченными бывшими зарегистрированными первоначальными вкладчиками, в 2005 году поступило 250 000 долл. США в виде сбора, уплаченного Германией за обработку плана работы по разведке полиметаллических конкреций. Эта сумма с момента ее уплаты хранилась Органом на эскроу-счете в ожидании выработки настоящего предложения.

II. Дарственный фонд Международного органа по морскому дну

8. Настоящее предложение предусматривает консолидацию нынешнего остатка средств из фонда первоначальных вкладчиков и остатка регистрационного сбора Германии и использование совокупной суммы в качестве первоначального капитала Дарственного фонда Международного органа по морскому дну. Фонд будет бессрочно открыт для дополнительных

капитальных вкладов со стороны членов Органа, других государств, соответствующих международных организаций, неправительственных организаций, академических, научных и технических заведений, благотворительных организаций и частных лиц. Стоит надеяться, что размер Фонда станет со временем существенным.

9. Распоряжение и управление Фондом будет осуществляться в соответствии с финансовыми правилами и положениями Органа. Предназначение Фонда будет примерно определяться специальными правилами управления им, которые будут утверждены Ассамблеей. Процентный доход фонда будет использоваться на надлежащие цели, которые Ассамблея будет периодически определять по рекомендации Совета и Финансового комитета. Эти цели будут предусматривать в первую очередь поощрение морских научных исследований в Районе, а также обеспечение квалифицированных ученых из организаций в развивающихся странах возможностями для участия в исследовательской деятельности, проводимой учеными разных стран на море или в лабораториях научных учреждений. В свое время необходимо будет сформулировать развернутые процедуры, касающиеся подачи заявок на финансирование, определения требований к кандидатам, а также оценки и отбора проектов.

10. Остаток любого процентного дохода, неизрасходованный в каком-то году, будет переноситься на следующий год, в течение которого его тоже можно будет использовать, — максимум два года подряд. Всякий доход, который остается неизрасходованным в течение более чем двух лет, будет становиться частью основного капитала Фонда.

11. Вместе с тем предлагается предусмотреть возможность того, чтобы небольшая доля годового дохода использовалась в случае необходимости для пополнения целевого фонда добровольных взносов, учрежденного Ассамблеей для нужд участия членов Финансового комитета и Юридической и технической комиссии из развивающихся стран в работе этих органов. Этот фонд был учрежден в 2002 году, после того как Ассамблея просила активизировать участие членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета из развивающихся стран в работе этих органов¹. В этот целевой фонд поступило добровольных взносов на сумму 52 800 долл. США, однако Ассамблее пришлось санкционировать (по рекомендации Финансового комитета) перечисление в целевой фонд в порядке исключения авансов из фонда первоначальных вкладчиков за счет накопившихся там процентов: 75 000 долл. США в 2003 году и 60 000 долл. США в 2004 году.

12. Стоит надеяться на поступление в целевой фонд дальнейших добровольных взносов, которые позволят сделать его самообеспечивающимся, но пока Ассамблее предлагается предусмотреть за собой гибкость в плане использования части доходов Дарственного фонда для пополнения целевого фонда добровольных взносов. Если исходить из того, что текущий доход Фонда составит порядка 150 000 долл. США, рекомендуется предусмотреть на эти нужды максимум 50 000 долл. США. Превышение этого максимума привело бы к нехватке средств на решение основных задач Дарственного фонда.

¹ Временные условия использования фонда были утверждены Ассамблеей по рекомендации Финансового комитета в 2003 году и изменены в 2004 году. Они излагаются в приложении к документу ISBA/9/A/5-ISBA/9/C/5.

Следует отметить, что любое выделение средств на указанные нужды необходимо будет оформлять решением Ассамблеи, выносимым по рекомендации Финансового комитета. Следует отметить также, что в зависимости от состояния целевого фонда добровольных взносов в него можно перечислять суммы менее 50 000 долл. США или не перечислять вообще ничего.

III. Учреждение Фонда

13. Учреждение Фонда предлагается оформить соответствующим решением Ассамблеи. Проект такого решения приводится в приложении к настоящей записке. Это решение предусматривает учреждение Фонда, оговаривает его предназначение и задачи, а также устанавливает основные правила управления и распоряжения им. Необходимо будет разработать дополнительные правила и процедуры, определяющие использование получаемого Фондом дохода. В этих правилах и процедурах будут разбираться такие детали, как оформление предложений относительно финансирования, круг кандидатов на дотации и критерии их отбора, а также порядок рассмотрения заявлений Генеральным секретарем и их подачи на рассмотрение в соответствующие инстанции Органа. В проекте решения предусматривается, что Генеральному секретарю будет поручено подготовить такие правила и процедуры и представить их Органу на его следующей сессии.

Приложение

Проект решения Ассамблеи Международного органа по морскому дну об учреждении Дарственного фонда Международного органа по морскому дну

Ассамблея Международного органа по морскому дну,

ссылаясь на предусмотренную в пункте 2 статьи 143 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву обязанность Органа содействовать проведению морских научных исследований в Районе и поощрять их,

подчеркивая, что морские научные исследования в Районе должны осуществляться исключительно в мирных целях и на благо всего человечества,

напоминая, что в соответствии с пунктом 3 статьи 143 Конвенции государства — участники Конвенции обязаны содействовать международному сотрудничеству в проведении морских научных исследований в Районе путем, в частности, обеспечения разработки программ через посредство Органа на благо развивающихся государств и менее развитых в техническом отношении государств,

желая облегчить участие квалифицированных ученых и технического персонала из развивающихся стран в международных программах научных морских исследований и обеспечить возможности для международного научно-технического сотрудничества применительно к деятельности в Районе, в том числе посредством программ обучения, технической помощи и технического сотрудничества,

1. *постановляет* учредить Дарственный фонд Международного органа по морскому дну;

2. *постановляет также,* что задачи Фонда должны состоять в поощрении и содействии проведению морских научных исследований в Районе на благо всего человечества, в частности путем содействия участию квалифицированных ученых и технического персонала из развивающихся стран в международных программах морских научных исследований и путем обеспечения возможностей для международного научно-технического сотрудничества применительно к деятельности в Районе, в том числе посредством программ обучения, технической помощи и научного сотрудничества;

3. *постановляет далее,* что первоначальный капитал Фонда образуют средства, остающиеся на 18 августа 2006 года из регистрационных сборов, уплаченных первоначальными вкладчиками Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву на основании пункта 7(а) резолюции II третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также неизрасходованный остаток регистрационного сбора, уплаченного Органу Федеративной Республикой Германия за обработку заявки на утверждение плана работы по разведке на основании правила 19 Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе, вместе с накопившимися процентами;

4. *постановляет*, что управление Фондом, его использование и контроль за ним регулируются Временными правилами управления Дарственным фондом Международного органа по морскому дну, которые приводятся в приложении к настоящему решению, при соблюдении Финансовых правил и положений Международного органа по морскому дну;

5. *предлагает* членам Органа, другим государствам, соответствующим международным организациям, неправительственным организациям, академическим, научным и техническим заведениям, благотворительным организациям и частным лицам вносить взносы в Фонд;

6. *просит* Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Советом и Ассамблеей круг ведения, ориентиры и правила, определяющие функционирование Фонда.

Приложение

Временные правила управления Дарственным фондом Международного органа по морскому дну

1. Применение правил

Настоящие правила регулируют порядок управления Дарственным фондом Международного органа по морскому дну, учрежденным Ассамблеей в соответствии с ее решением от ... августа 2006 года, и контроля за ним.

2. Общие цели

Общие цели, ради которых учреждается Фонд, включают:

а) хранение первоначального капитала Фонда и контроль за ним, включая также такие другие суммы, которые могут быть отведены для целей Фонда, и все добровольные взносы, дары, пожертвования и прочие передаваемые деньги или имущество, которые могут периодически поступать на эти цели;

б) сбор получаемых Фондом доходов и выделение таких доходов на цели Фонда.

3. Капитал и вклады

а) Размер капитала Фонда устанавливается в долларах США на основе размера его первоначального капитала по состоянию на 18 августа 2006 года. Добровольные взносы, дары, пожертвования и другие передаваемые деньги или имущество, поступающие в Фонд после 18 августа 2006 года, добавляются к капиталу Фонда и оцениваются на основе рыночной стоимости вкладов или иного полученного имущества на дату их действительной передачи Международному органу по морскому дну. Выраженное в иных валютах переводится в доллары США по средней обменной ставке, действовавшей на момент передачи. Все поступающие в Фонд вклады регистрируются по себестоимости;

б) управление Фондом осуществляется в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Международного органа по морскому дну.

4. Доходы и расходы

а) Доход Фонда используется исключительно для его целей. С соблюдением подпункта (b) настоящего пункта весь накопившийся доход Фонда может быть использован для целей, санкционируемых в соответствии с утверждаемыми Ассамблеей ориентирами и правилами функционирования Фонда;

б) любой остаток дохода, не израсходованный в каком-то году, переносится на следующий год, и им можно в двухлетний срок воспользоваться. По истечении двухлетнего срока всякий неизрасходованный доход добавляется к капиталу Фонда и расходованию не подлежит;

с) по рекомендации Финансового комитета и Совета Ассамблея может в любом году постановить выделить не более чем 50 000 долларов из дохода Фонда за этот год для пополнения целевого фонда добровольных взносов, предназначенного для погашения расходов членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета из развивающихся стран в связи с их участием в совещаниях Комиссии и Комитета.

5. Счета

а) Для записи операций, связанных с капиталом и доходом Фонда, ведутся отдельные счета, а активы Фонда должны быть отделены от общих активов Международного органа по морскому дну;

б) годовая отчетность Международного органа по морскому дну должна включать применительно к Фонду:

i) ведомость инвестиций Фонда;

ii) ведомость, в которой доходы Фонда сопоставляются с расходами; эти ведомости подвергаются ревизии в том же порядке, что и общие счета Международного органа по морскому дну.